

## Programm September (Stand: 14.09.)



برنامه های ماه سپتامبر برنامه شهر ايلول

اوقات الافتتاح: - زمان باز شدن سالن - Öffnungszeiten Salon

15.00-22.00 السبت / شنبه ها / Samstags & الجمعة / جمعه ها / Freitags - 15.00-21.00 الخميس / پنجشنبه ها / Donnerstags & الأربعاء / چهارشنبه ها / Mittwochs

### برنامه های موقت - الفعاليات - Veranstaltungen

Freitag, 15.09.	19:00	Filmclub: "Eltern" von Robert Thalheim (dt./arab. Untertitel)	نادي السينما: معلومات على صفحة الانترنت	باشگاه فيلم: معلومات در وبسایت
Samstag, 16.09.	19:00	Kurzfilme und Diskussion zur Situation von Frauen in der arab. Welt (arab./deutsch)	أفلام قصيرة و نقاش حول وضع النساء في العالم العربي (بالعربية والانجليزية)	فيلم کوتاه و بحث موقعيت خانم های جهان عرب عربی آلمانی
Montag, 18.09.	19:00	Am internationalen Tag des Flüchtlings: Erfahrungsaustausch - Eine Geschichte über Kriegstrauma und Glück	في اليوم العالمي للاجئين: تبادل للتجارب - قصة حول صدمة الحرب و السعادة	در روز جهانی پناهنده گان تبادل تجربیات و یک داستان در مورد تخیلات جنگ و شادی
Freitag 22.09.	19:00	Filmclub: Almanya - Willkommen in Deutschland (Dt. mit dt. Untertiteln)	نادي السينما: ألمانيا - أهلاً و سهلاً في ألمانيا (بالألمانية مع ترجمة ألمانية)	كلوب فيلم آلمانی (فيلم آلمانی) به آلمان خوش آمدید (با زیر نویس)
Samstag, 23.09.	19:00	Salonkonzert: East West mit Music aus Afghanistan und Pakistan	حفلة في الصالون: شرق و غرب مع موسيقا من أفغانستان و باكستان	کنسرت در سالن: موسیقی غربی و شرقی از افغانستان و پاکستان
Donnerstag 28.09.	19:00	Diwan al-Falsafa / Philosophischer Salon des Ibn-Rushd Fund: Integration	ديوان الفلسفة/ الصالون الفلسفي لأرث ابن رشد: اندماج	ديوان الفسفه سالن از صندوق ابن رشد: ادغام
Freitag 29.09.	19:00	Filmclub: The Kids Are All Right (2010) (dt. mit dt. Untertiteln)	نادي السينما: الأطفال بخير 2010 (بالألمانية مع ترجمة ألمانية)	كلوب فيلم: کودکان همه خوب هستند، با زیر نویس آلمانی
Samstag 30.09.	20:00	Hörsaalkonzert: PASEO FLAMENCO Y MÁS	کونسیرت موسیقا باسیو فلامینگو یماس	کنسرت در سالن اجتماعات: پسیو فلامینکوماس

Ulmenallee 35, 14050 Berlin-Westend - Aktualisierungen und mehr Infos: [www.ulme35.de](http://www.ulme35.de) oder bei [facebook.com/Ulme35](https://facebook.com/Ulme35)

## برنامه های دایمی - البرامج المعتادة - Regelmäßige Angebote

Dienstags	10:00-11:30	Alphabetisierungskurs Deutsch-Hasenschule	درس محو أمية في اللغة الألمانية	كلاس الفباى زبان المانى درمردمدرسه هانس
Mittwochs	14:00-17:00	Beratung für junge Geflüchtete (JMD2Start)	مركز الإستشارة للشباب اللاجئين	مشاوره دهى براى جوانان مهاجر
	16:00-18:00	Vorlesen auf Dari für Kinder von 4-11	الكتب المسلية بلغة داري للأطفال من عمر 4-11	خواندن كتابها به زبان درى براى كودكان از 4 تا 11 سال
	16:00-17:30	B2 Deutsch Übungskurs	تمارين لغوية لفحص ال بي 2	كلاس تمرين ألمانى B2
	18:30-20:30	Deutsch im Sprachcafé	اللغة الألمانية في مقهى اللغات	صحبت به ألمانى در كافه
Donnerstags	10:00-11:30	Alphabetisierungskurs Deutsch-Hasenschule	درس محو أمية في اللغة الألمانية	كلاس الفباى زبان المانى درمردمدرسه هانس
	16:00-18:00	Alphabetisierung in der Muttersprache Farsi/Dari - AWO	درس في محو الأمية في اللغة الأم: فارسي/ داري	كلاس هاى الفبا به زبان مادري فارسي/ درى
	17:00-18:30	B2 Deutsch Übungskurs	تمارين لغوية لفحص ال بي 2	كلاس تمرين ألمانى B2
	18:00-21:00	Offenes Kunstatelier für Erwachsene	مرسم الفن للكبار	آتليه هنرى براى جوانان و بزرگ سالان
Freitags	15:00-18:00	Kunstworkshop für Kinder und Jugendliche von ca. 8-14 Jahren und deren Familien	ورشة عمل فنية للأطفال و الشباب من عمر 8-14 و أهاليهم	كارگاه هنرى براى كودكان ونوجوانان از 8 تا 14 ساله همراه خانواده
	17:00-18:30	Kinderkino für alle Kinder ab 5 Jahren: Deutsch mit deutschen Untertiteln	سينما الأطفال لجميع الأطفال اعتباراً من سن الخامسة: بالألمانية مع ترجمة بالألمانية	سينماى كودكان براى همه ي كودكان از 5 ساله ألمانى همراه با زير نويس ألمانى
Samstags	15:00-16:00	Bauchtanz für Mädchen und Frauen	رقص شرقي للفتيات و السيدات	/ رقص شكم براى دختران و خانم ها
	16:00-17:00	Theater für Kinder	ورشة عمل للأطفال	تئاتر براى كودكان
	16:00-18:00	Offenes Spielangebot für Kinder von 4-8	مكان للعب الأطفال من سن 4-8	پيشنهاده و پيشكشى بازى ها براى كودكان از 4 تا 8 سال
Verschiedene Termine		Aktives Lernen mit dem Verein Yaylas Wiese, Informationen Anne Peters 0177 3701400	تعلم فعال مع جمعية يابلاس فيزي. للمعلومات أنه بيترز 01773701400	اموزش ويادگيرى فعال همراه با گروه يابلاز اطلاعات بيشتر أنه پترز - ويزه 01773701400